



GB	Electric Lawn Mower	Original Instructions
F	Tondeuse Électrique	Instructions d'origine
D	Elektro-Rasenmäher	Originalanweisungen
I	Rasaerba con motore elettrico	Istruzioni originali
NL	Grasmaaier met elektrische motor	Originele instructies
E	Cortadora Eléctrica de Césped	Instrucciones originales
P	Cortador de Grama Eléctrico	Instruções de origem
DK	Plæneklipper med elektrisk motor	Originalvejledning
GR	Χλοκοπτικό με ηλεκτρικό κινητήρα	Πρωτογενείς οδηγίες
TR	Elektrikli çim biçme makinesi	Orijinal Talimatlar
S	Gräsklippare med elektrisk motor	Originalanvisningar
N	Elektrisk gressklipper	Originalinstruksjoner
FIN	Sähkömootorilla varustettu ruohonleikkuri	Alkuperäiset ohjeet
LV	Zāles pļaujmašīna ar elektromotoru	Orīģinālās instrukcijas
LT	Elektrinė vejapjovė	Originali instrukcija
EE	Elektrilise mootoriga muruniiduk	Originaaljuhendid
PL	Elektryczna kosiarka do trawy	Oryginalna instrukcja
HU	Elektromos fűnyíró	Eredeti útmutató
SK	Elektrická kosačka	Pôvodné pokyny
CZ	Elektrická sekačka na trávu	Originální návod
SI	Električna kosilnica	Izvirna navodila
AL	Kositëse bari me korrent	Udhëzimet origjinale
BG	Електрическа косачка за трева	Първоначални инструкции
HR	Električna kosilica za travu	Originalne upute
MK	Електрична косилка	Оригинални упатства
RO	Mașină electrică de tuns iarba	Instrucțiuni originale
RS	Електрична косилица за траву	Оригинално упутство
RUS	Электрическая Газонокосилка	Оригинальные инструкции
UA	Електрична газонокосарка	Оригинальні інструкції

ELM3800





1



2A



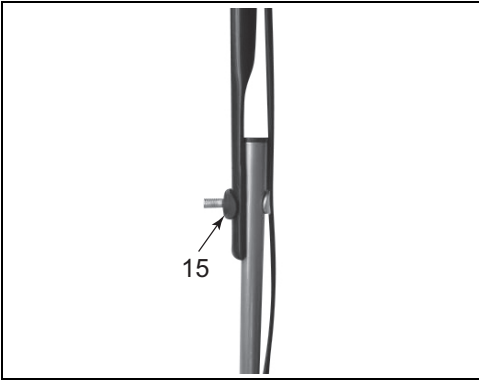
2B



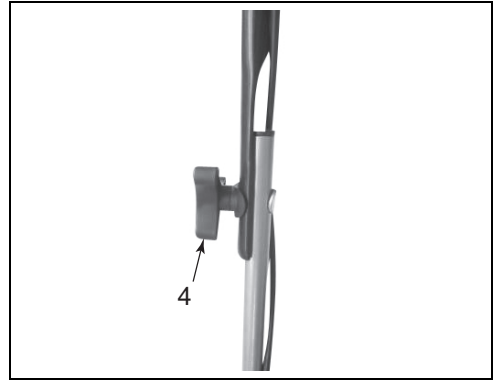
2C



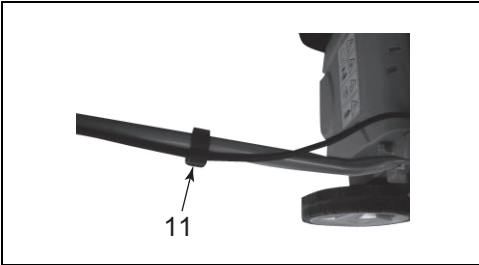
2D



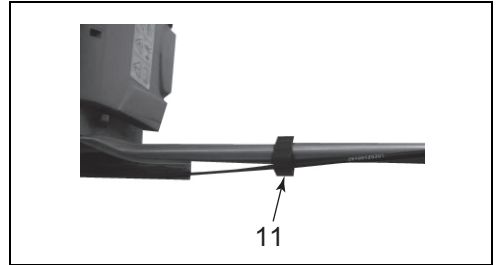
2E



2F



2G



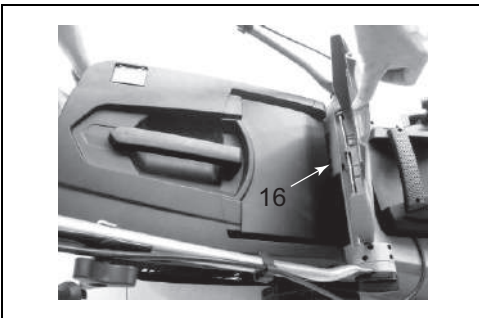
2H



3A



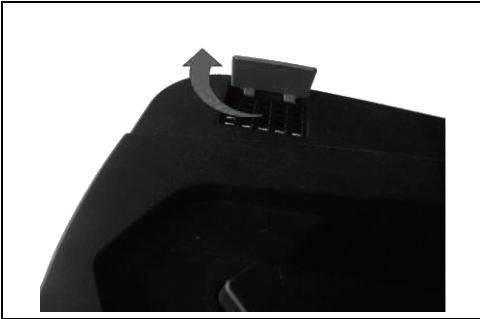
3B



3C



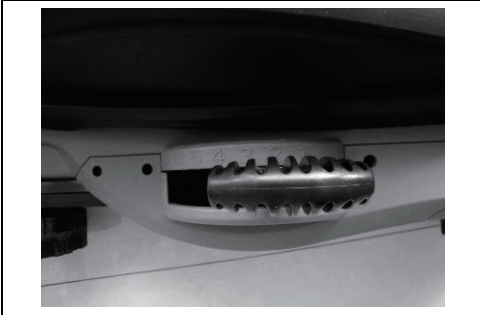
3D



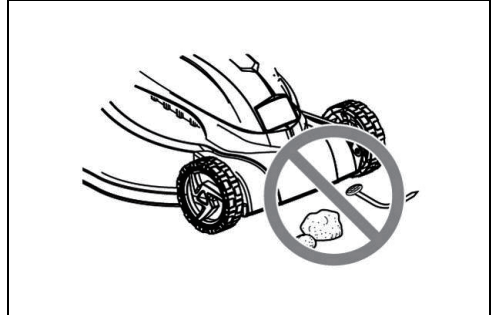
3E



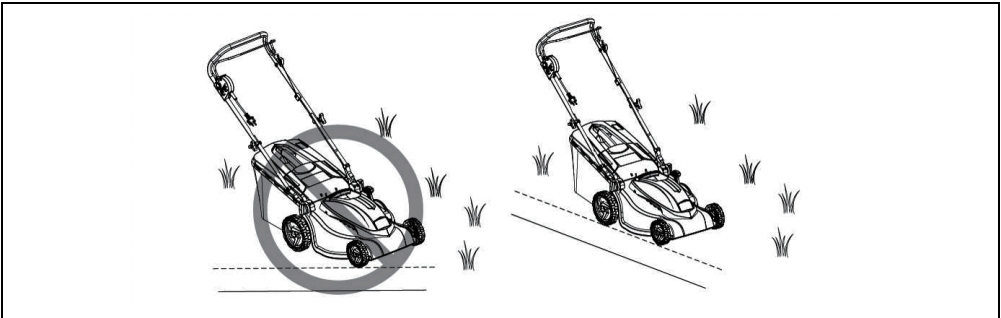
4A



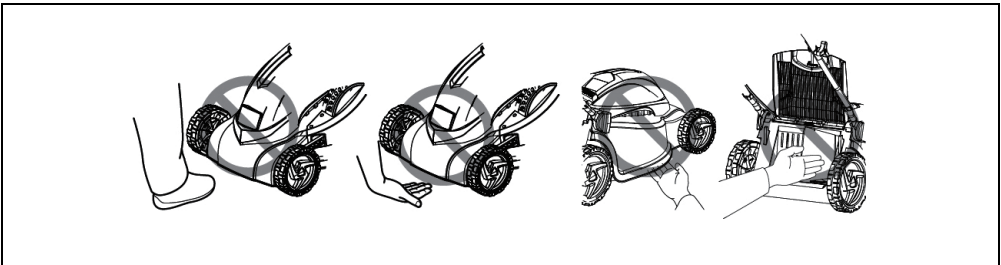
4B



5A



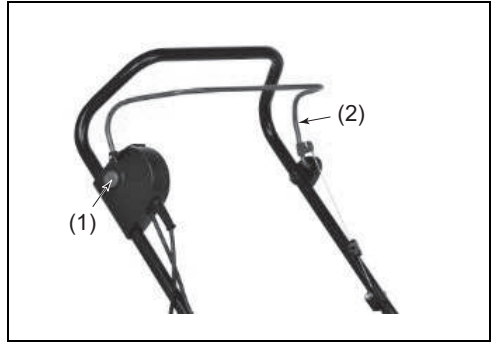
5B



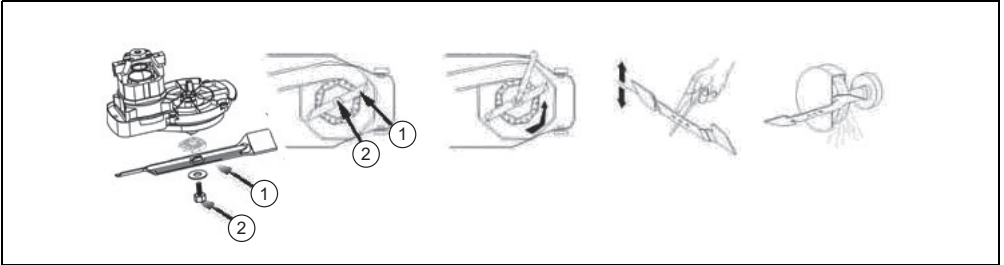
5C



6A



6B



7

CONTENTS

SECTION 1	SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT	7
SECTION 2	GENERAL SAFETY RULES	7
SECTION 3	GENERAL IDENTIFICATION	9
SECTION 4	TECHNICAL DATA	9
SECTION 5	ASSEMBLY	9
SECTION 6	ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT	9
SECTION 7	SAFETY PRECAUTIONS	9
SECTION 8	STARTING	9
SECTION 9	BLADE	10
SECTION 10	EXTENSION CORDS	10
SECTION 11	MAINTENANCE AND CARE	10
SECTION 12	TROUBLESHOOTING	11
SECTION 13	ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL	11
SECTION 14	EC DECLARATION OF CONFORMITY	11

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1. Upper handle | 7. Wheel | 13. Switch handle |
| 2. Safety push-button | 8. Deck | 14. Bolt |
| 3. Switch box | 9. Motor cover | 15. Washer |
| 4. Locking knob | 10. Height adjustment lever | 16. Rear cover |
| 5. Plug | 11. Cable clamp | 17. Level indicator |
| 6. Grass catcher | 12. Lower handle | |

KNOW YOUR LAWN MOWER

Read this manual carefully, observing the recommended safety instructions before, during and after using your lawn mower. Following these simple instructions will also maintain your lawn mower in good working order. Familiarize yourself with the controls on your mower before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your mower in an emergency. Retain this user manual and all other literature with your mower for future reference.

1. SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT



Read this instruction book carefully before using the lawn mower and keep it in a safe place for future reference.



Keep bystanders away.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.

Remove the plug from the machine before maintenance or if cord damaged.



Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



CE Marking

The product meets demands and regulations set by the European Community.



WEEE Marking

CAUTION! Unusable power tools do not belong with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations.



Noise level marking

Your tool noise is not more than 96 dB.



SAFETY ALERT SYMBOL: Indicates caution or warning may be used in conjunction with other symbols or pictures.

DOUBLE INSULATED



Your mower is double insulated.

This means that all external parts are electrically isolated from the power supply. This is achieved by placing an extra insulation barrier between the electrical and mechanical parts.

2. GENERAL SAFETY RULES

The purpose of the safety rules is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them, require your careful attention and understanding. The safety warnings do not by themselves eliminate any danger. The instruction or warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.



WARNING: Failure to obey a safety warning can result in serious injury to yourself or to others. Always follow the safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Save owners manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this tool.



WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.



WARNING: The operation of any tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in eyes severely damaged. Before beginning power tool operation, always wears safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shield.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals; Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
6. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
7. Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
8. Before use check the supply and extension cord for signs of damage or worn. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
9. Mow only in daylight or in good artificial light.
10. Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible.
11. Always be sure of your footing on slopes.
12. Walk, never run.
13. For wheeled rotary machines; mow across the face of slopes, never up and down.
14. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
15. Do not mow excessively steep slopes.
16. Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you.
17. Stop the blades if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed.
18. Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
19. Start or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blades.
20. Do not tilt the lawn mower when starting switching on the motor, except if the lawn mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.
21. Do not start the motor when standing in front of the discharge chute.
22. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
23. Never pick up or carry a lawn mower while the motor is running.
24. Stop the motor and disconnect the plug. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
 - whenever you leave the machine;
 - before clearing blockages or unclogging chute;
 - before checking, cleaning or working on the lawn mower;
 - after striking a foreign object. Inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower. If lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately):
 - inspect for damage;
 - replace or repair any damage parts;
 - check for and tighten any loose parts.
25. Stop the mower:
 - whenever you leave the lawn mower.
26. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
27. Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
28. Replace worn or damaged parts for safety.
29. Do not use the lawn mower if the cords are damaged or worn.
30. Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply. A damaged cord can lead to contact with live parts.
31. Do not touch the blade before the machine is disconnected from the supply and the blade have come to a complete stop.
32. To keep extension cords away from the blade. The blade can cause damage to the cords and lead to contact with live parts.
33. To disconnect the supply (i.e. pulling the plug from the socket):
 - whenever leaving the machine unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the machine;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
34. Children are not allowed to use the machine.
35. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
36. If the external flexible cable or cord is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard (not lighter than H05VV-F 2 x 1.0 mm²).
37. Instructions for the safe operation of the appliance, including a recommendation that the appliance should be supplied via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

38. Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
39. Always allow the machine to cool before storing.
40. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
41. Replace worn or damaged parts for safety; Use only genuine replacement parts and accessories.
42. Be careful during adjustment of the appliance to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of appliance.
43. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

3. GENERAL IDENTIFICATION (Fig. 1)

4. TECHNICAL DATA

Model	ELM3800
Rated voltage	230-240 V~
Rated frequency	50 Hz
Rated power	1,400 W
No load speed	3,450 min ⁻¹
Grass catcher capacity	40 L
Cutting width	380 mm
Net weight	13 kg
Degree of protection against liquid	IP24
Height adjustment	25-75 mm, 6 adjustment

Model	ELM3800
Sound pressure level at the operator's position	83 dB(A), K=3 dB(A)
Measured sound power level	93.4 dB(A), K=2.13 dB(A)
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Vibration	max. 2.88 m/s ² , K=1.5 m/s ²

5. ASSEMBLY

5-1 ASSEMBLE THE FOLDING HANDLE

- A) Fix the lower handlebars into the unit body with locking knobs. (Fig. 2A/ Fig. 2B/ Fig. 2C)
- B) Connect the upper handle and the lower handle with bolts, washers and locking knobs. (Fig. 2D/ Fig. 2E/ Fig. 2F)
- C) Attach the cable clamp to the position shown and then attach the cable. (Fig. 2G/ Fig. 2H)

5-2 ASSEMBLE THE GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower. (Fig. 3A/ Fig. 3B/ Fig. 3C)
2. To remove: Grasp and lift the rear cover, remove grass catcher.

- There is a level indicator on the top of the grass catcher that shows whether the catcher is empty or full:
- If the catcher is full, the indicator collapses; once this happens, stop moving immediately and empty the catcher, make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated. (Fig. 3D)
 - The level indicator inflates if the catcher is not full during the moving. (Fig. 3E)



IMPORTANT:

If the position of indicator opening is very dirty, the indicator will not inflate-in this case, clean the position of indicator opening immediately.

6. ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT

Apply outward pressure to disengage lever from rack. Move lever forward or back to adjust height. The height (the blade to the ground) can be adjusted from 25 mm (position 1) to 75 mm (position 6), 6 height positions. All wheels will be in the same height of cut. (Fig. 4A/ Fig. 4B)



WARNING: Make this adjustment only when the blade is stopped.



WARNING: Disconnect the electric cord from the power supply.

7. SAFETY PRECAUTIONS

- a) Always operate with the deflector or grass catcher in the correct position.
- b) Always stop the motor before removing the grass catcher or adjusting the height of cutting position.
 1. Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed. (Fig. 5A)
 2. Never lift the rear of the mower while starting the motor or during normal operation. (Fig. 5B)
 3. Never place your hands or feet underneath the underpan or into the rear discharge chute while the motor is running. (Fig. 5C)

8. STARTING

8-1 STARTING

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 230-240 V~ 50 Hz.

Before start the lawn mower, fix the extension cord with the machine as the Fig. 6A shown.

Start the motor as follows. (Fig. 6B)

- a) Press the safety push-button (1).
 - b) And meanwhile, pull the switch handle (2), and keep it in grasp.
- If you release the switch handle, the motor will stop.



CAUTION: The blade starts turning as soon as the motor is started.



WARNING: Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.

8-2 FOR THE BEST RESULTS WHEN MOWING

Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects. Do not cut wet grass. For effective mowing do not cut wet grass because it tends to stick to the underside of the deck preventing proper mowing of the grass clippings. Cut no more than 1/3 the length of the grass. The recommended cut for mowing is 1/3 the length of the grass. Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn. For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time. Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn. The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing. Clean underside of deck. Be certain to clean the underside of the cutting deck after each use to avoid a build-up of grass, which would prevent proper mulching. Mowing leaves. The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.



WARNING: If you strike a foreign object, stop the motor. Pull out the mains plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage. The unit should be promptly inspected and repaired.

9. BLADE (Fig. 7)

The blade is made of pressed steel. It will be necessary to reshape it frequently (with a grind wheel). Ensure that it is always balanced (an unbalanced blade will cause dangerous vibrations). To check for balance, insert a round rod through the central hole and support the blade horizontally. A balance blade will remain horizontal. If the blade is not balanced the heavy end will rotate downwards. Reshape the heavy end until the blade is currently balanced. To remove the blade (1), unscrew the blade screw (2) and replace any parts, which are damaged. When reassembling, make sure that the cutting edges face in the direction of the motor rotation. The blade screw (2) must be tightened to torque 20 N.m.



WARNING: For service, replace the blade with: **MAKITA 7290731 ONLY.**



WARNING: Disconnect the electric cord from the power supply.



WARNING: Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades when replace the blade.

10. EXTENSION CORDS

You should only use extension cords for outdoor use, PVC ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.0 mm² (not lighter than H05VV-F 2 x 1.0 mm²). Before using, check the supply and extension cords for signs of damaged during use, disconnect the cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. Keep extension cord away from cutting elements.



WARNING: Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

11. MAINTENANCE AND CARE



WARNING: Before performing any maintenance or cleaning work, **Always pull out the mains plug!**

Do not spray the unit with water. Ingress of water may destroy the switch-plug combination unit and the electric motor. Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

Expert inspection is required, do not make any adjustment by yourself, must contact Makita authorized service centre:

- If the lawn mower strikes an object.
- If the motor stops suddenly.
- If the blade is bent (do not align!)
- If the motor shaft is bent (do not align!)
- If a short-circuit occurs when the cable is connected.
- If the gears are damaged.
- If the V-belt is defective.
- Use only manufacturer's recommended replacement parts and accessories.

12. TROUBLESHOOTING

Fault	Remedial action
Motor does not run	Check mains connection cable. Start on short grass or on an area which has already been mown. Clean discharge channel/housing - the mowing blade must rotate freely. Correct the cutting height. Check motor carbon brush, if discover finished, please replace HT118.
Motor power drops	Correct the cutting height. Clean discharge channel/housing. Have mowing blade resharpened/ replaced → authorized service centre.
Grass catcher is not filled	Correct the cutting height. Allow the lawn to dry. Have mowing blade resharpened/ replaced → authorized service centre. Clean the grille on the grass catcher. Clean the discharge channel/housing.
Wheel drive does not function	Adjust the flexible cable. Check the V-belt/gears → authorized service centre. Check the drive wheels for damage.



WARNING: Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug and wait until the cutter has come to a standstill.



CAUTION: Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by Makita authorized service center only.

13. ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL



According to EU directive on electric and electronic equipment and its implementation into national law, all electric tools must be separately collected and environmentally friendly recycled. Alternative disposal: If the owner of the power tool does not return the

tool to the manufacturer, he is responsible for proper disposal at a designated collection point that prepares the device for recycling according to national recycling laws and regulations.

This does not include accessories and tools without electric or electronic components.

14. EC DECLARATION OF CONFORMITY

(For European countries only)

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Electric Lawn Mower

Model No. /Type: ELM3800

Specifications: See "4. Technical Data" are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2004/108/EC, 2006/42/EC,

2000/14/EC & 2005/88/EC, 2006/95/EC

And are manufactured in accordance with following standards or standardized documents

EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 62233,

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,

EN 61000-3-3

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with Annex VI.

Notified Body:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Identification Number: 0036

Model: ELM3800

Measured Sound Power level: 93.4 dB(A)

Guaranteed Sound Power level: 96 dB(A)

13. 12. 2013

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

INHOUD

HOOFDSTUK 1	VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP	34
HOOFDSTUK 2	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	34
HOOFDSTUK 3	ALGEMENE IDENTIFICATIE	36
HOOFDSTUK 4	TECHNISCHE GEGEVENS.....	36
HOOFDSTUK 5	DE ONDERDELEN MONTEREN.....	36
HOOFDSTUK 6	DE MAAIHOOGTE INSTELLEN	37
HOOFDSTUK 7	VEILIGHEIDSVOORZORGSMATREGELEN	37
HOOFDSTUK 8	STARTEN.....	37
HOOFDSTUK 9	MAAIMES.....	37
HOOFDSTUK 10	VERLENGSNOEREN	38
HOOFDSTUK 11	ONDERHOUD.....	38
HOOFDSTUK 12	PROBLEMEN OPLOSSEN.....	38
HOOFDSTUK 13	MILIEUVRIENDELIJKE VERWERKING	38
HOOFDSTUK 14	EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT	39

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

- | | | |
|---------------------------------------|--|-----------------------|
| 1. Bovenste gedeelte van de handgreep | 7. Wiel | 13. Schakelhendel |
| 2. Veiligheidsknop | 8. Maaidek | 14. Bout |
| 3. Schakeldoos | 9. Motorkap | 15. Ring |
| 4. Vergrendelknop | 10. Maaihoogte-instelhendel | 16. Achterklep |
| 5. Stekker | 11. Snoerklem | 17. Niveau-aanduiding |
| 6. Grasopvangbak | 12. Onderste gedeelte van de handgreep | |

KEN UW GRASMAAIER

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, met name de aanbevolen veiligheidsvoorschriften vóór, tijdens en na het gebruik van uw grasmaaier. Naleving van deze eenvoudige voorschriften zorgt er ook voor dat uw grasmaaier goed blijft werken. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen van de grasmaaier voordat u deze gaat gebruiken, maar zorg er in ieder geval voor, dat u weet hoe u de grasmaaier in geval van nood snel kunt uitschakelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en alle andere documentatie van uw grasmaaier om deze later te kunnen raadplegen.

1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u deze grasmaaier gaat gebruiken en bewaar het op een veilige plek om deze later te kunnen raadplegen.



Houd omstanders uit de buurt.



Pas op voor het scherpe maaiemes. Na het uitschakelen van de motor blijft het maaiemes nog even ronddraaien.

Haal de stekker uit het stopcontact vóór elke onderhoudsbeurt of als het netsnoer beschadigd is.



Houd het netsnoer uit de buurt van het maaiemes.



CE-symbool
Het product voldoet aan de vereisten en richtlijnen opgesteld door de Europese Gemeenschap.



WEEE-markering
LET OP! Onbruikbare elektrische gereedschappen horen niet in het huisvuil. Zij moeten naar een openbaar inzamelpunt voor milieuvriendelijke verwerking worden gebracht in overeenstemming met plaatselijke regelgeving.



Geluidsniveaumarkering
De geluidsproductie van het gereedschap is niet hoger dan 96 dB.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWING-PICTOGRAM

Geef een veiligheidsvoorziening of waarschuwing aan en kan gebruikt worden in combinatie met andere pictogrammen of afbeeldingen.

DUBBEL GEÏSOLEERD



Uw grasmaaier is dubbel geïsoleerd.

Dat betekent dat alle externe onderdelen elektrisch geïsoleerd zijn van de elektriciteitsaansluiting. Dit is bereikt door het aanbrengen van een extra isolatie-afscherming tussen de elektrische en mechanische onderdelen.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Het doel van deze veiligheidsvoorschriften is om uw aandacht te vestigen op mogelijke risico's. Uw zorgvuldige aandacht en begrip voor de veiligheidspictogrammen en de daarbij behorende uitleg is noodzakelijk. De veiligheidswaarschuwingen zelf voorkomen geen gevaar. De voorschriften of de waarschuwingen die ze geven gelden niet als vervanging voor de passende maatregelen ter voorkoming van ongelukken.



WAARSCHUWING: Als een veiligheidswaarschuwing niet wordt nageleefd kan dit ernstig letsel voor u of anderen tot gevolg hebben. Volg altijd de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen op om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te verminderen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en lees deze regelmatig door voor een veilige bediening in de toekomst en aanwijzingen te geven aan anderen die dit gereedschap kunnen gebruiken.



WAARSCHUWING: Dit gereedschap produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten hinderen. Om het risico van ernstig persoonlijk en fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten hun

arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit gereedschap te bedienen.



WAARSCHUWING: Bij omgang met elk gereedschap bestaat het risico dat er vreemde voorwerpen in uw ogen geslingerd worden, wat ernstig oogletsel tot gevolg kan hebben. Voordat u begint met het gebruik van het elektrisch gereedschap dient u altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril met zijstukken en een spatscherm als dat nodig is te dragen. Wij adviseren een Wide Vision Safety Mask over een gewone bril te dragen, of een standaardveiligheidsbril met zijstukken.

BELANGRIJK

LEES AANDACHTIG VÓÓR GEBRUIK.

BEWAAR VOOR LATERE NASLAG.

1. Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningsknoppen en de juiste omgang met het gereedschap.
2. Laat in geen geval kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de grasmaaier gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
3. Gebruik de grasmaaier in geen geval als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn.
4. Denk eraan dat de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.
5. Draag tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de grasmaaier niet met blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding waaraan loshangende koorden of riempjes zitten.
6. Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat door het gereedschap kan worden weggeslingerd.
7. Voer vóór gebruik altijd een visuele controle uit of het maaimes, de mesbout of het maaimechanisme versleten of beschadigd is. Vervang het versleten of beschadigd maaimes en mesbout altijd samen, om onbalans te voorkomen. Vervang beschadigde of onleesbare stickers.
8. Controleer voor gebruik het netsnoer en verlengsnoer op tekenen van beschadiging of slijtage. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS GETROKKEN.** Gebruik het gereedschap niet als het netsnoer beschadigd of versleten is.
9. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
10. Gebruik de grasmaaier bij voorkeur niet wanneer het gras nat is.
11. Zorg er op een helling altijd voor dat u stevig staat.
12. Loop rustig, nooit te snel.
13. Maai met cirkelmaaiers met wielen een helling altijd in de dwarsrichting en nooit van boven naar beneden.
14. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
15. Maai niet op bijzonder steile hellingen.
16. Pas goed op als u de grasmaaier achteruit laat rijden of naar u toe haalt.
17. Het maaimes moet stilstaan wanneer de grasmaaier bij het vervoeren moet worden gekanteld, wanneer de grasmaaier over een oppervlak waar geen gras groeit moet worden verplaatst en bij het vervoer naar en van een te maaien gedeelte.
18. Gebruik de grasmaaier nooit met defecte afschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen zoals een achterklep en/of grasopvangbak.
19. Start de motor voorzichtig volgens de aanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van het maaimes.
20. Kantel de grasmaaier niet bij het starten of inschakelen van de motor, behalve wanneer dit nodig is. Kantel in dit geval alleen zo ver als nodig is en alleen aan de van u afgekeerde zijde.
21. Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.
22. Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.
23. De grasmaaier nooit optillen of dragen wanneer de motor loopt.
24. Zet de motor af en koppel de stekker. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
 - iedere keer als u het gereedschap onbeheerd achterlaat;
 - voordat u een verstopping opheft of voordat u het uitwerpkanaal leegt;
 - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten;
 - na het raken van een vreemd voorwerp. Controleer of de grasmaaier beschadigd is en laat deze indien nodig repareren voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken.Als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (onmiddellijk controleren):
 - inspecteer op beschadigingen;
 - vervang of repareer alle beschadigde delen;
 - controleer op eventueel loszittende delen en zet ze vast.
25. Schakel de grasmaaier uit:
 - iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat.
26. Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat het gereedschap altijd op een veilige manier gebruiksklaar is.
27. Controleer regelmatig de grasopvangbak op slijtage en beschadigingen.
28. Vervang veiligheidshalve versleten of beschadigde delen.
29. Gebruik de grasmaaier niet met een beschadigd of versleten netsnoer.
30. Steek geen beschadigd netsnoer in het stopcontact of raak een beschadigd netsnoer niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Bij een beschadigd netsnoer is het mogelijk in aanraking te komen met delen die onder stroom staan.

31. Raak het maaimes niet aan voordat het netsnoer is losgekoppeld van de voeding en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.
32. Houd het verlengsnoeren uit de buurt van het maaimes. Het maaimes kan het netsnoer beschadigen waardoor het mogelijk is in aanraking te komen met delen die onder stroom staan.
33. Koppel het netsnoer los (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact):
 - iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat;
 - voordat u een verstopping opheft;
 - voordat u het gereedschap controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten;
 - na het raken van een vreemd voorwerp;
 - als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen.
34. Kinderen mogen het gereedschap niet gebruiken.
35. Dit gereedschap is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring, behalve indien zij instructies hebben gehad en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
36. Als de externe, flexibele kabel/snoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of een soortgelijke, vakbekwame persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen (niet lichter dan H05VV-F 2 x 1,0 mm²).
37. Aanwijzingen voor het veilig gebruik van het apparaat, inclusief de aanbeveling dat het apparaat gevoed moet worden via een elektrische beveiliging (RCD, reststroomschakelaar) met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
38. Wees voorzichtig tijdens het afstellen van de grasmaaier om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende maaimes en een vast onderdeel van de grasmaaier.
39. Laat het gereedschap altijd eerst afkoelen voordat u hem opbergt.
40. Let er bij het onderhouden van het maaimes op dat ondanks dat de aandrijving is uitgeschakeld, het maaimes nog steeds kan bewegen.
41. Vervang veiligheidshalve versleten of beschadigde delen. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires.
42. Wees voorzichtig tijdens het afstellen van het gereedschap om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende maaimes en een vast onderdeel van het gereedschap.
43. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of een soortgelijke, vakbekwame persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

3. ALGEMENE IDENTIFICATIE (zie afb. 1)

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	ELM3800
Nominale spanning	230-240 V~
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1.400 W
Onbelast toerental	3.450 min ⁻¹
Inhoud van grasopvangbak	40 liter
Maaibreedte	380 mm
Nettogewicht	13 kg
Beschermingsklasse tegen water	IP24
Maaivoogteregeling	25-75 mm, 6 standen

Model	ELM3800
Geluidsdruk niveau ter plaatse van de gebruiker	83 dB(A), K = 3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogen niveau	93,4 dB(A), K = 2,13 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogen niveau	96 dB(A)
Trillingen	max. 2,88 m/s ² , K=1,5 m/s ²

5. DE ONDERDELEN MONTEREN

5-1 DE INKLAPBARE HANDGRIEP MONTEREN

- A) Bevestig het onderste gedeelte van de handgreep aan het chassis met de vergrendelknoppen (zie afb. 2A, afb. 2B en afb. 2C).
- B) Maak het bovenste gedeelte van de handgreep met behulp van bouten, ringen en vergrendelknoppen vast aan het onderste gedeelte van de handgreep (zie afb. 2D, afb. 2E en afb. 2F).
- C) Bevestig de snoerklem op de aangegeven plaats en maak daarna het snoer vast (zie afb. 2G en afb. 2H).

5-2 DE GRASOPVANGBAK AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

1. Aanbrengen: Til de achterklep op en haak de grasopvangbak aan de achterkant van de grasmaaier (zie afb. 3A, afb. 3B en afb. 3C).
2. Verwijderen: Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

Op de bovenkant van de grasopvangbak zit een niveau-aanduiding die aangeeft of de grasopvangbak leeg of vol is:

- Als de grasopvangbak vol is, zakt de niveau-aanduiding omlaag. Nadat dit is gebeurd, stopt u onmiddellijk met maaien en maakt u de grasopvangbak leeg. Controleer of de grasopvangbak schoon is en het luchtrooster open is (zie afb. 3D).
- De niveau-aanduiding staat open wanneer de grasopvangbak nog niet vol zit tijdens het maaien (zie afb. 3E).



BELANGRIJK:

Als de opening van de niveau-aanduiding erg vuil is, zal de niveau-aanduiding niet open gaan. In dat geval maakt u de opening van de niveau-aanduiding onmiddellijk schoon.

6. DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

Duw de hefboom naar buiten om hem uit de huidige stand te halen. Beweeg de hefboom naar voren of achteren om de maaihogte in te stellen.

De hoogte (van het maimes tot de grond) kan worden ingesteld op 25 mm (stand 1) tot 75 mm (stand 6) in 6 hoogtestanden. Alle wielen staan ingesteld op dezelfde maaihogte (zie afb. 4A en zie afb. 4B).



WAARSCHUWING: Wijzig de instelling alleen als het maimes stil staat.



WAARSCHUWING: Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

7. VEILIGHEIDSVOORZORGS- MAATREGELEN

- Gebruik de grasmaaier altijd met een achterklep of grasopvangbak in de juiste stand.
 - Stop altijd de motor voordat u de grasopvangbak verwijdert of de instelling van de maaihogte wijzigt.
- Verwijder voordat u gaat maaien alle vreemde voorwerpen die door de grasmaaier weggeslingerd kunnen worden.
Let goed op tijdens het maaien en probeer elk vreemd voorwerp te ontdekken die u aanvankelijk over het hoofd hebt gezien (zie afb. 5A).
 - Til nooit de achterkant van de grasmaaier op tijdens het starten van de motor of tijdens normaal gebruik (zie afb. 5B).
 - Kom nooit met uw handen of voeten onder het onderstel of in het uitwerpkanaal als de motor nog loopt (zie afb. 5C).

8. STARTEN

8-1 STARTEN

Voordat u de grasmaaier aansluit met het netsnoer moet u controleren of de netvoedingsspanning 230-240 V~ van 50 Hz is.

Alvorens de motor te starten, bevestigt u het verlengsnoer aan het gereedschap, zoals aangegeven in afbeelding 6A.

Start de grasmaaier als volgt (zie afb. 6B).

- Druk op de veiligheidsknop (1).
- En trek tegelijkertijd de schakelhendel (2) in en houd deze ingetrokken.

De motor slaat af zodra u de schakelhendel loslaat.



LET OP: Het maimes gaat roteren zodra de motor is gestart.



WAARSCHUWING: Na het uitschakelen van de motor blijft het snijgarnituur nog even ronddraaien.

8-2 VOOR HET BESTE MAAIRESLUATAAT

Verwijder afval van het gazon. Zorg dat het gazon vrij is van stenen, stokken, draadstukken of andere vreemde voorwerpen die per ongeluk door de grasmaaier in alle richtingen weggeslingerd kunnen worden en niet alleen ernstig persoonlijk letsel voor de gebruiker of anderen, maar ook schade aan eigendommen en voorwerpen in de buurt tot gevolg kunnen hebben. Maai geen nat gras. Maaien gaat het best als het gras niet nat is omdat het anders aan de onderkant van het maaidek gaat plakken en daardoor het maaien wordt gehinderd. Maai niet meer dan 1/3 van de graslengte. Voor maaien wordt aangeraden het gras 1/3 van de lengte korter te maaien. De voorwaartse snelheid moet zodanig aangepast worden dat het versnipperde gras gelijkmatige over het gazon wordt verdeeld. Speciaal tijdens het zwaar maaien van dik gras kan het nodig zijn om de laagste snelheid te gebruiken om de grassprietten glad en goed af te maaien. Als het gras langer is kunt u het gazon in twee fasen maaien door de maaihogte nog een keer met 1/3 van de graslengte te verlagen en misschien in een andere richting te maaien dan de eerste keer. Door toepassing van een kleine overlapping op elk maaipad kunt u de eventueel op het gazon achtergebleven grassprietten opruimen. De grasmaaier moet altijd op het hoogste toerental draaien voor het beste maaieresultaat en om zo effectief mogelijk te maaien. Maak de onderkant van het maaidek schoon. Zorg dat de onderkant van het maaidek na elk gebruik wordt schoongemaakt om ophoping van grasresten te voorkomen waardoor een goed mulchresultaat wordt gehinderd. Bladeren maaien. Het maaien van bladeren kan uw gazon ten goede komen. Als u bladeren gaat maaien, moet u zorgen dat ze droog zijn en niet in een dikke laag op het gazon liggen. Wacht niet tot alle bladeren van de bomen zijn gevallen voordat u gaat maaien.





WAARSCHUWING: Schakel de motor uit na het raken van een vreemd voorwerp. Trek de stekker uit het stopcontact, controleer de grasmaaier grondig op beschadigingen en herstel de beschadiging voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken. Buitensporige trillingen in de grasmaaier kunnen op een beschadiging duiden. De grasmaaier moet onmiddellijk worden nagekeken en gerepareerd.


9. MAAIMES (zie afb. 7)

Het maimes is gemaakt van plaatstaal. Het is nodig om regelmatig de vorm te herstellen (met een slijpsteen). Zorg ervoor dat het altijd in balans is (een maimes in onbalans veroorzaakt gevaarlijke trillingen). Om de balans te controleren, steekt u een ronde staaf in het middengat en brengt u het maimes in horizontale positie. Een maimes dat in balans is zal horizontaal blijven. Als het maimes niet in balans is zal het zwaardere gedeelte naar beneden draaien. Bewerk het zwaardere gedeelte totdat het maimes weer in balans is. Om het maimes (1) te verwijderen, draait u de mesbout (2) los en vervangt

u alle onderdelen die beschadigd zijn. Zorg ervoor bij montage dat de snede van het maimes in de draairichting van de motor wijst. Het aantrekkoppel van de mesbout (2) is 20 Nm.

 **WAARSCHUWING: Vervang voor onderhoud het maimes ALLEEN door: MAKITA 7290731.**

 **WAARSCHUWING:** Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.


 **WAARSCHUWING:** Bescherm uw handen door werkhandschoenen te dragen of een doek te gebruiken als u het maimes vastpakt wanneer u dit vervangt.

10. VERLENGSNOEREN

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren voor buitengebruik, pvc voor normaal gebruik met een dwarsdoorsnedeoppervlak van niet minder dan 1,0 mm² (niet lichter dan H05VV-F 2 x 1,0 mm²). Controleer het netsnoer en de verlengsnoeren voor gebruik op beschadigingen, en trek de stekker van het snoer uit het stopcontact als het sporen van beschadiging of veroudering vertoont. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS GETROKKEN.** Gebruik het gereedschap niet als het netsnoer beschadigd of versleten is. Houd het verlengsnoer uit de buurt van het snijganituur.

 **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn van vuil.

11. ONDERHOUD


 **WAARSCHUWING: Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden gaat uitvoeren!** Spuit geen water op het gereedschap. Als er water in het gereedschap komt kan de schakel/stekkerdoos en de elektrische motor defect raken. Maak het apparaat schoon met een doek, zachte borstel, enz. **Deskundig onderzoek is nodig, ga dus zelf geen veranderingen aanbrengen, maar neem contact op met een erkend Makita-servicecentrum:**

- Als de grasmaaier een voorwerp heeft geraakt.
- Als de motor plotseling afslaat.
- Als het maimes is verbogen (niet rechtbuigen!)
- Als de motoras is verbogen (niet rechtbuigen!)
- Als er een kortsluiting is geweest na het aansluiten van het netsnoer.
- Als de tandwielen beschadigd zijn.
- Als de V-snaar defect is.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen vervangingsonderdelen en accessoires.

12. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
Motor loopt niet	Controleer het netsnoer. Probeer te starten op kort gras of op een gedeelte dat al is gemaaid. Maak het uitwerpkanaal en de behuizing schoon zodat het maimes vrij kan draaien. Corrigeer de maaihoogte. Controleer de koolborstel van de motor en als deze versleten blijkt te zijn, vervangt u deze door HT118.
Motorvermogen neemt af	Corrigeer de maaihoogte. Maak het uitwerpkanaal en de behuizing schoon. Laat het maimes slijpen of vervangen → erkend servicecentrum.
De grasopvangbak raakt niet vol	Corrigeer de maaihoogte. Laat het gazon drogen. Laat het maimes slijpen of vervangen → erkend servicecentrum. Maak het rooster van de grasopvangbak schoon. Maak het uitwerpkanaal en de behuizing schoon.
De wiel aandrijving werkt niet	Verstel de flexibele kabel. Controleer de V-snaar/tandwielen → erkend servicecentrum. Controleer of de aangedreven wielen beschadigd zijn.

 **WAARSCHUWING:** Haal altijd de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het maimes stilstaat voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden gaat uitvoeren.

 **LET OP:** Als deze tabel geen oplossing biedt voor de problemen, kunnen ze alleen verholpen worden door een erkend Makita-servicecentrum.

13. MILIEUVRIENDELIJKE VERWERKING



Volgens de Europese richtlijn inzake elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen alle elektrische gereedschappen gescheiden te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze te worden hergebruikt. Alternatieve verwerking: Als de eigenaar van het elektrische gereedschap het apparaat niet terugstuurt naar de fabrikant, is hij verantwoordelijk voor een correcte afvalverwerking door een aangewezen inzamelpunt dat het apparaat voorbereid voor hergebruik volgens de nationale wetten en regelgeving op het gebied van hergebruik. Dit is niet van toepassing op accessoires en gereedschappen zonder elektrische of elektronische componenten.

14. EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

(Alleen voor Europese landen)

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine: Grasmaaier met elektrische motor

Modelnr./Type: ELM3800

Technische gegevens: Zie "4. Technische gegevens" in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2004/108/EG, 2006/42/EG,
2000/14/EG en 2005/88/EG, 2006/95/EG

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerd documenten

EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 62233,
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

De technische documentatie wordt bewaard door:

Makita International Europe Ltd.
Technical department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EG was is Overeenstemming met Annex VI.

Officiële instantie:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, 80686 München, Duitsland
Identificatienummer: 0036

Model: ELM3800

Gemeten geluidsvermogeniveau: 93,4 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 96 dB (A)

13. 12. 2013



Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ELM3800-29L-1113

www.makita.com

ALA